

Uno de los graves problemas con que se encuentra América Latina es la de la educación. La labor educadora de colegios y universidades no resuelve totalmente el problema de la educación. Quedan miles de niños de ambiente más popular sin posibilidades de educarse”.

“...FE Y ALEGRÍA —que ha querido enfrentarse a este problema— es un movimiento social que busca la elevación de las clases populares a través de una educación que capacite al niño y al joven a la lucha por la vida.

El mérito de esta organización está en haber puesto sus centros de redención social y apostólica precisamente donde su presencia es más necesaria. “FE Y ALEGRÍA comienza donde termina el asfalto”. Ha sido hecha para el suburbio y el pueblo.

En la obra, un movimiento de seglares, religiosos y religiosas promueven el trabajo decente a través de maestros y maestras, tratando de que el gran poder, la civilización occidental, encuentre medios e instrumentos para la acción.

Lo específico de Fe y Alegría es vender una idea. A las clases altas les vende la idea de la necesidad de ayudar a las clases menos favorecidas por la fortuna. A las clases humildes, la idea de la necesidad de educarse, de elevarse y de superarse por su propio esfuerzo. Se parte de la convicción de que Latinoamérica no es un continente subdesarrollado, sino subeducado, y de que sin cultura y elevación no tendremos nunca el elemento preparado para la integración de la gran corriente industrial y técnica necesaria para el desarrollo. La obra ha despertado una gran simpatía y una considerable inquietud social. Entre otras razones, porque es una obra abierta a otras confesiones religiosas. FE y ALEGRÍA, quiere, primero, humanizar. A un niño sin techo y sin camisa no se le puede hablar de Dios”.

“FE y ALEGRÍA se instaló en Panamá a fines de 1964.

Las razones que motivaron a Fe y Alegría a llegar a Panamá la vamos a dar a continuación.

Panamá es un país tremendamente joven. El 60% de su población tiene menos de 21 años. Hay 122.887 niños entre 10 y 14 años. La edad media de su población es de 18 años.

Por otra parte, el 11% de la población del país, en edad laboral, está desempleado, es decir, 30.432 personas están actualmente sin trabajo.

La tasa de crecimiento de la población es de 2.5% anual, uno de los mayores de nuestro continente.

El 21.7% son analfabetos —se entiende personas mayores de 15 años—. Hay 71.671 que no han aprobado ningún grado escolar.

Esta situación es un grave problema para el porvenir. Frente a la miseria y el subdesarrollo hemos creído que la enseñanza es el mejor instrumento para derrotarlos. No existe el subdesarrollo sin el pedestal horrible de la subeducación.

(siga a la página 20)

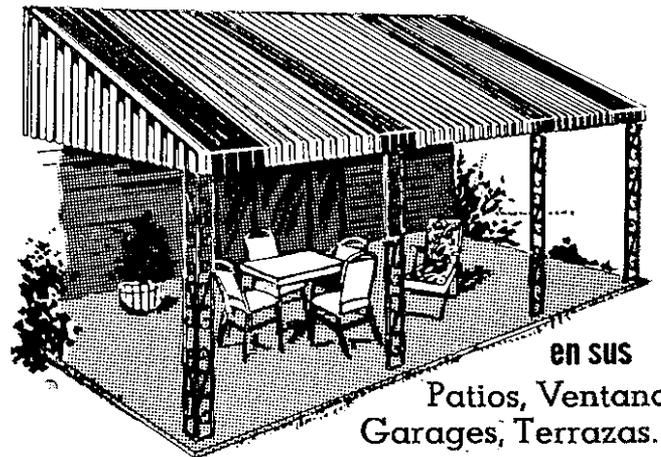


**MANTENGASE  
FRESCO**

**sin  
mojarse!**

con

*Flexalum.*



en sus  
Pacios, Ventanas,  
Garages, Terrazas.

- Embellecen.
- Diseñados a la medida
- Fresco y duradero aluminio
- colores, colores y más colores
- es un producto Nacional.

**Ahora por sólo B1.15.00 mensuales**

Consúltenos sin compromiso para  
presupuestos y demostraciones.

*almacenes*  
**DIAZ Y GUARDIA**  
TEL. 3.8550

# La "Décima"

## Poema y Canción

La vena poética, en la comarca de los Manitos, se manifiesta casi exclusivamente a través de la décima, que es aquí poema y canto a la vez. Este género, de fina herencia hispánica, se sigue cultivando con agrado aún entre los campesinos de lugares apartados que no saben leer ni escribir.

La décima, así entendida, viene a ser compañera inseparable de la guitarra nativa —la mejorana o el socavón— y se conserva más como canción memorizada que como poema escrito.

Habiendo adquirido atributos regionales, se puede definir la décima, según las reglas lugareñas, como una composición de versos octosílabos con un cuarteto como encabezamiento, llamado redondilla, y cuatro estrofas de diez versos. Mientras la rima conservará inalterados los moldes clásicos, para que el poema responda al calificativo de "décima" cuidará de que cada una de las estrofas termine, respectivamente, con el primero, segundo, tercero y cuarto versos de la redondilla.

Aquí tenemos una muestra auténtica de la décima lugareña, con la versificación y lenguaje característicos:

*"Me dijo a mí un campesino:  
—Una vez llegó un siñol  
diciendo soy el censol.  
Yo no sé ni de dónde vino.*

*A mó que me dió mieito  
porque sacó un paletal.  
¿Será que me va arrestal?*

*¡Yo no cometio delito...!  
Y ahí a esquivril callaito  
se arrellanó aquel indino.  
De pronto dijo: No Lino  
¿cómo es su nombre completo?  
Este pasaje en secreto  
me dijo a mí un campesino.*

*Aunque me vió en soledá  
preguntó si era casao;  
si yo taba decupao;  
que aónde naci y la edá;  
también si había arguno máj  
muchacho o gente mayol.  
¡Ah hombre preguntaol,  
tenía laya e' forastero!  
Aónde mí, en El Entraero  
una vez llegó un siñol.*

*Si había muchacho de ejcueta;  
que cuántoj había ducao;  
que si yo tenía excusao  
(yo me dije ¡pa su agueta!);  
si me lumbraba con vela  
con guaricha o con farol  
y me preguntó pa piol  
que yo de que me ocupaba  
y aquel diantre me sujtaba  
diciendo: soy el censol.*

*Si argún destranjero había;  
yo que jacia pa vendel  
y que el agua de bebel  
dijera de aónde vinía.  
Y la sangre me jilvía  
con ese siñol ladino  
pero como soy tan dino  
le dí igüerá e' café.  
Y se jué ese diantre que  
yo no sé ni de aónde vino". (1)*

¿Quién compuso esta décima? No se sorprenda el lector al saber que fue un sencillo y legítimo ocuéño que vive del diario jornal. Cholito, servicial y tan humilde que pasa inadvertido, "Pacheco" lo apodan cuantos lo conocen. Se llama realmente Pacífico Mojica y se ha ganado en buena lid el concurso local de la Hoja de Copé y el del Festival de la Mejorana en Guararé, torneos en que compiten versifi-

(1) Igüerá: De iguera, totuma, vasija hecha del fruto calabazo, usada para beber y otros fines domésticos.



cadores de extendida fama por la península de Azuero.

Una cosa es oír declamar una de estas décimas y otra cosa, de más gusto y regalo, es escuchar la décima cantada, aunque la melodía sea casi siempre la misma. Para nosotros, sin presumir de conocedores, es precisamente en la combinación del poema y la melodía donde reside el mayor encanto de este juego artístico que se ocupa lo mismo del amor, del paisaje, de lo humorístico, de la política, de lo filosófico o de lo religioso.

Cultivan en menor escala el cuarteto, siempre octosílabo y siempre para el acompañamiento con la guitarra. En cuanto a la llamada "línea", está supone un poema no menor de diez estrofas que terminan todas con el mismo estribillo.

(2) Véase, en materia del estro poético, el libro "La Décima y la Copla en Panamá" por Manuel F. Zárate, trabajo de investigación y recopilación premiado por el Concurso Ricardo Miró.



**Olympia**

**CASA ADMIRABLE**

PLAZA 5 DE MAYO

**ALMACEN DE LIMA, S. A.**

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
FERRETERIA — PLOMERIA  
PINTURAS

Teléfono  
3.8725

VIA ESPAÑA Y CALLE 70  
Panamá, R. de P.

Aptdo. Postal  
4286

Una décima de Mán Acevedo  
(Benjamín Acevedo Ríos)

## El Trovador Nocturno

Los viejos madrugadores  
del antiguo caserío  
lo oyeron cerca del río  
cantar sus penas de amores;  
los senderos soñadores  
saborearon con dolor  
el trino del ruiseñor  
herido en la madrugada  
y en la noche sosegada  
SE OYE UNA QUEJA DE AMOR.

### I

Es un poeta enamorado  
que gime en la soledad  
su amor su felicidad  
bajo una tumba ha rodado.  
Octubre torpe y mojado  
aquella tragedia mira  
y hasta la luna suspira  
hundíéndose tras la loma  
cuando escucha la saloma  
Y EL LAMENTO DE SU LIRA.

### II

La vio morir en la choza  
por la fiebre consumida  
se fue quedando dormida  
en la noche silenciosa;  
y contemplando su moza  
está el poeta conmovido  
y un grito dolorido  
quebró la nocturna calma  
grito que salta del alma  
DOLIENTE DEL PECHO HERIDO.

### III

Rugió con áspero acento  
aquel noble campesino  
y en la quietud del camino  
iba naciendo un lamento;  
y en el rancho somnolento  
yace la rosa vencida  
por el viento desprendida  
sin importarle el dolor  
que causaría aquella flor  
PALIDA TRISTE Y SIN VIDA.

### IV

La vieja sierra imponente  
contempló aquella mañana  
la fúnebre caravana  
que marchaba lentamente;  
era el entierro doliente  
de la moza buena y pura,  
era toda la amargura  
que siente un hombre al perder  
la fuente de su querer  
BAJO UNA FRÍA SEPULTURA.

### V

Y desde aquella ocasión  
desde el río hasta la loma  
un hombre gime y saloma  
al compás de un socavón,  
mas cuenta la tradición  
que una noche en Viernes Santo  
salomó con tal quebranto  
que hasta los perros aullaron  
y nunca más escucharon  
AQUEL DOLOROSO CANTO.

# AERONAVES DE MEXICO, S. A.

Avenida Justo Arosemena y Calle 32

Edificio Vallarino

Apartado Postal 7334

Tels: 5-0332 — 5-0333

MEXICO

MIAMI



NUEVA YORK

MADRID

*Feliz Viaje... Viaje Feliz por  
Aeronaves de México*



Tel: 3-7895

Aptdo. 8412

o f r e c e :

VENTA DE

EQUIPO DE REFRIGERACION

Y

CARNICERIA

Partes de Repuestos en General

# Libros

## DESENVOLVIMIENTO

DE LAS

## IDEAS PEDAGOGICAS

EN PANAMA

1903 - 1926

por el Doctor Alfredo Cantón

### CAPITULO IV

(Continuación)

### NUEVAS ORIENTACIONES EN LA PREPARACION DE MAESTROS

Correspondió a Jephtha B. Duncan, como Secretario de Instrucción Pública el honor de delinear ya de manera oficial una nueva filosofía educativa en el campo de la preparación de maestros, por una parte, y de la misión del maestro en la escuela, por otra. En el discurso pronunciado en el Aula Máxima del Instituto Nacional el 8 de febrero de 1923, dirigiéndose a los maestros que recibían esa noche sus diplomas, el Secretario de Instrucción Pública dijo entre otras cosas: "En vez de inculcar a vuestros alumnos una obediencia y una disciplina ciegas, inducidles a ejercer su independencia y sus impulsos con discreción; en lugar de enseñarles a ser intransigentes en la lucha por las cosas mundanas, aleccionadles para que sean justos y serenos en vez de prepararlos para que desprecien las ideas y opiniones que no comparten, instruidles de modo que más bien les profesen respeto y traten de comprenderlas; en vez de permitir en fin, que en vuestros alumnos germine y se desarrolle la credulidad animadles por el contrario a abrigar la duda constructiva que es la base de todo conocimiento científico". (11)

(11) Discurso pronunciado por el Sr. Jephtha B. Duncan, Secretario de Instrucción Pública, en el Aula Máxima del Instituto Nacional. Panamá. Talleres Gráficos de "El Tiempo", 8 de febrero de 1923. pág. 19.

Y en otro párrafo del mismo discurso: "A nuestros alumnos, como a los de las escuelas de la generalidad de los países que nos circundan, no se les enseña, en efecto, a pensar, sino que se les atesta de hechos y conocimientos o a lo sumo, se les enseña a pensar como piensa el maestro". Y más adelante añade: "Se dijera que existe un gran temor de que en las generaciones que se levantan se desarrolle un criterio independiente y lo bastante atrevido para intentar arrancarle el secreto a los principios, credo e instituciones que forman la vida social y política corriente".

### LA PRIMERA ESCUELA DE VERANO

Al fin fue firmado el Decreto No. 57 de 1923 que creó la primera Escuela de Verano para mejoramiento de maestros no graduados en servicio. Esta idea había sido sugerida desde 1912 por el entonces Secretario del Ramo pero no se había podido llevar a efecto. Esta Escuela de Verano funcionó por primera vez en febrero y marzo de 1924. La matrícula fue muy elevada, pues llegó a quinientos dieciocho maestros no graduados. De estos, trescientos tres se matricularon para cursos de adiestramiento de maestros, ciento dieciocho para adiestramiento de Directores de escuela primaria, y veintiseis para Inspectores. Esta escuela de verano de 1924 marca el comienzo de una institución que con el tiempo había de llegar a ser muy importante en el sistema de educación nacional, el mejoramiento de maestros en servicio. El Decreto original fue modificado en 1925 en el sentido de hacer obligatoria para todos los maestros sin grado la asistencia a la escuela de verano. También se exigió que todo maestro graduado debía tomar cursos en Agricultura teórica y práctica.

### NUEVAS CRITICAS CONSTRUCTIVAS

Con la llegada de Octavio Méndez Pereira a la Secretaría de Instrucción Pública las ideas pedagógicas que flotaban, por decirlo así, en el ambiente y de manera especial en la mente de los educadores, toman una forma más definida y clara. El papel importante que las escuelas normales ejercen en los destinos del país a través de la formación de los maestros que a su vez han de forjar las mentes juveniles en las aulas de la escuela primaria, es ampliamente reconocida. Podríamos asegurar sin exageración que ésta fue la edad de oro de las escuelas normales según el criterio de la época, pues lo más granado de la juventud ambicionaba llegar a ser maestro como a un apostolado, y entre ese alumnado figuran nombres de educadores que más tarde habían de contribuir efectivamente al desarrollo de la instrucción pública del país.

La Memoria de Instrucción Pública de 1924 trae valiente crítica y denuncia el sistema imperante en el nombramiento de maestros, sistema que iba en menoscabo del prestigio de la educación por una parte, y que contribuía sin duda a enfriar el entusiasmo de los jóvenes por ingresar a las escuelas normales. Asegura el Secretario que en muchos casos se nombran maestros, mujeres especialmente, carentes de personalidad de educadores y de los conocimientos que ellas mismas habrían

de transmitir a sus alumnos. Las recomendaciones de los políticos seguían haciendo estragos en el sistema de educación, especialmente en la selección de maestros. Por otra parte se recomienda que se agregue un año más de estudios a la Normal de modo que tenga un plan de estudios de cinco años en vez de cuatro. Se acentúa ahora el aspecto tan interesante de la vocación en los aspirantes a ingresar a las escuelas normales y pide el Secretario que se haga una selección más rigurosa del alumnado a fin de que sólo ingresen aquellos jóvenes que sientan realmente la vocación de enseñar, que vean en el magisterio un apostolado y no solamente una manera de ganarse la vida.

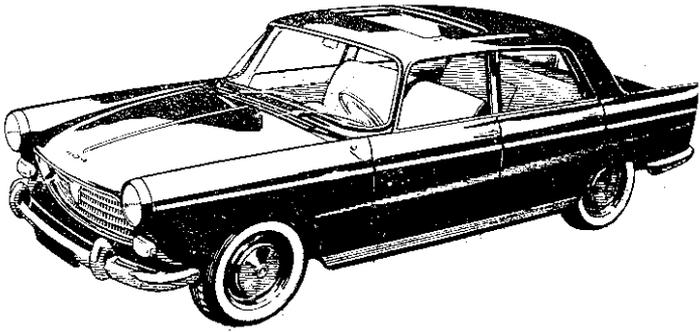
Lo que en realidad sucedía era que ya en 1924 se iniciaba lo que podría llamarse la democratización del alumnado: en un principio entraron a las Normales solamente los hijos de la clase media, de familias distinguidas de la Capital y del Interior, las únicas que en ese momento podían afrontar los gastos y demás exigencias del internado y que podían terminar una educación primaria. Pero ya en los alrededores de 1925 comienzan a tocar las puertas de ambas Normales, jóvenes, hijos de familias pobres, y el alumnado pierde aquella especie de uniformidad social que es su característica principal en los primeros años.

### NORMALES RURALES DE AGUADULCE Y DAVID

La Asamblea Nacional había creado mediante Ley No. 53 de 1914 dos escuelas normales rurales pero éstas no fueron establecidas sino diez años después, mediante Decreto No. 10 de 1926, una en Aguadulce y la otra en David. El Gobierno alegó siempre la falta de recursos económicos como una excusa por el incumplimiento de este mandato de la Ley. El carácter de estas Normales debía ser esencialmente rural, y los maestros en ellas formados debían estar bien preparados para enseñar y practicar la Agricultura, a fin de poder cumplir debidamente su misión en las zonas rurales. Se estableció como requisito de entrada a estos planteles los mismos requisitos exigidos para ingresar a la Normales urbanas. El Plan de Estudios era de dos años, muy corto sin duda, pero se creyó suficiente para preparar los maestros rurales que el país necesitaba con urgencia.

Cabe hacer aquí la observación de que las instituciones educativas para la formación de maestros rurales nacen inspirados en el principio de que el maestro rural no necesita una educación general sólida tan amplia como la del maestro urbano y como corolario, se subestima la educación rural. Los sueldos pagados a los maestros rurales fueron también inferiores a los urbanos. A esto se debe que se inicia en esta forma de manera oficial una tendencia a no apreciar debidamente la enseñanza rural y a consagrar todos los esfuerzos a la escuela urbana. Muchos años habían de transcurrir antes de que este criterio fuera reformado, y que se diera al maestro rural igual preparación por una parte, e igual sueldo a igual preparación, por otra.

(siga a la página 28)



# PEUGEOT 404

De París llegó... y triunfó!

COMODIDAD                      ECONOMIA  
 SEGURIDAD                      SOLIDEZ  
 ELEGANCIA

## CIA. CYRNOS, S. A.

PANAMA

COLON

# THE CHASE MANHATTAN BANK



Vía España — Plaza 5 de Mayo — Betania

Colón — David — Chitré — Balboa

## DOS VUELOS DIARIOS

EN 50 MINUTOS

### A DAVID

DESDE

### FOCUMEN

7:15 a.m.

3:00 p.m.

### A PANAMA

DESDE

### MALEK

9:15 a.m.

5:00 p.m.

## EN EL NUEVO TURBO JET AVRO 748 CON RADAR

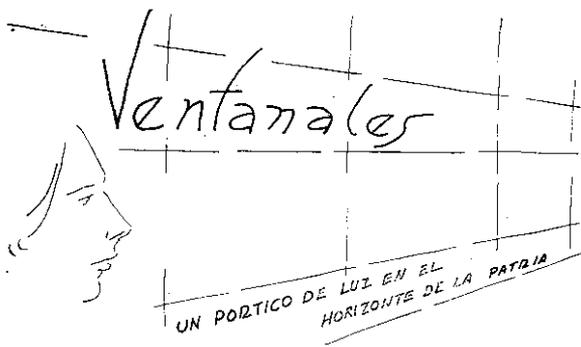


# COPA

¡ORGULLOSAMENTE PANAMEÑA!

## COMPANIA PANAMEÑA DE AVIACION, S. A.

Teléfonos: 5-0350 al 54 Panamá — 5-2253 David



escribe:

Eulogia R. de Arias

## Filosofía de la Soledad

En medio de este tránsito constante de la vida rutinaria, ir y venir, andar y desandar nuestros pasos, comenzar, terminar, y volver a empezar diariamente la faena, como un molino sin rumbo; se nos ha ocurrido, divagar un tanto sobre la soledad, el aislamiento espiritual de las personas, la sensación de estar solos aun en medio de grandes multitudes.

La primera pregunta que surge:

### ¿QUE ES EL TIEMPO?

En el curso de la historia, la naturaleza del tiempo siempre ha preocupado a los filósofos, que por más de dos mil años de meditaciones, han venido preguntándose qué es o qué significa.

Para algunos, más modernos como Kant, es una forma que impone la realidad de nuestro propio entendimiento; pero Parménides, el antiguo matemático, sostuvo siempre que la "realidad es una masa sólida, inmóvil, una especie de plenum, que ocupa la totalidad del espacio".

Para Bergson, constituye también el núcleo y esencia de la realidad, el élan vital de la duración, el alma suprema de las

*"Mi intimidad con la naturaleza me aleja del hombre. Mi predilección por el sol y la luna, por la mañana y el atardecer, me obligan a la soledad".*

THOREAU.

cosas. En cambio la **duración**, no es más que el flujo constante del devenir, la sucesión eterna de instantes, "el progreso continuo del pasado que roe el futuro".

Para William James, el pragmatista, el tiempo es realidad, un todo indivisible, no cambia nunca, permanece inalterable, estático. Mediante argumentaciones filosóficas sostiene que "media hora no pasa nunca", porque antes que "pase el todo", tiene que pasar primero la mitad, y antes de pasar la mitad, quedará siempre un breve período por pasar. Así nos vamos hasta el infinito y nunca puede pasar media hora.

Pero pensamos en el tiempo, porque la inteligencia y el juicio, nos exige pensar que las cosas se suceden unas tras otras en el espacio-tiempo, y su tangibilidad, nos permiten tener pulsación de nosotros mismos.

Sin embargo, el tiempo en concepto filosófico, no es más que "un torrente sujeto a la contemplación de un ser Todopoderoso" y que desde luego escapa a la concepción del mundo material.

## EL EMPLEO DEL TIEMPO LIBRE

En la práctica el "tiempo libre", significa el alejamiento de nuestras labores oficiosas, huir desesperadamente de los escritorios atestados de papeles, librarnos por un breve período de la tediosa labor que impone la rutina. Pero entonces, surge otra pregunta, ¿cómo usar el tiempo libre?

En la época moderna, el tiempo libre se ha convertido en un lastre, para disfrutarlo, nos hemos cargado de tantas futilidades, que en vez de descansar, nos abrumamos.

Vamos a poner un solo ejemplo. Para ir a nadar, lo único que necesitamos es un traje de baño. Antes que ese artefacto, están las canastas de la merienda, con todo lo imaginable de comer; las neveritas portátiles con una cantina ambulante; los esquís o aletas para nadar; las grandes y multicolores pelotas para jugar en el agua; las lanchas a motor para pasear; las sombrillas de playa; las grandes toallas para tirarse en la arena; las parrillas para asar la carne; las pequeñas estufas para calentar, los termos de bebidas frías o calientes, las cámaras fotográficas; los transistores, los televisores aventureros; las gorras y zapatos de goma; los salvavidas; las cremas doradas; los anteojos oscuros; los pañuelos de cabeza; los rizadores; los bolsones, los sombreroes... en fin sería de nunca acabar, porque la publicidad nunca deja de anunciar, algo nuevo para hacer de su día de playa "un sueño".

Lo mismo sucede con las partidas de pesca, de caza, las pequeñas excursiones al campo, las adulteramos, las convertimos en pesadillas.

El hombre de hoy, vive engullido por la rutina del quehacer, esclavizado por el vértigo de cincuenta mil compromisos, convertido en máquina de ganar dinero, pero sin saber cómo gastarlo. En medio de tanto azaramiento, tal vez llegue a preguntarse:

### ¿QUE ES EL OCIO?

"Una margen de ocio, es tan saludable en la vida del hombre, como un buen libro". Cuanta verdad encierra esta máxima, pero cuán poco la comprendemos.

Alguien ha llegado a pensar que el "ocio es una burla", una forma degradante de perder el tiempo. Durante los minutos

(siga a la página 46)

Al servicio  
de la  
economía nacional

CIA. PANAMEÑA DE FINANZAS, S. A.

Calle 44 No. 1

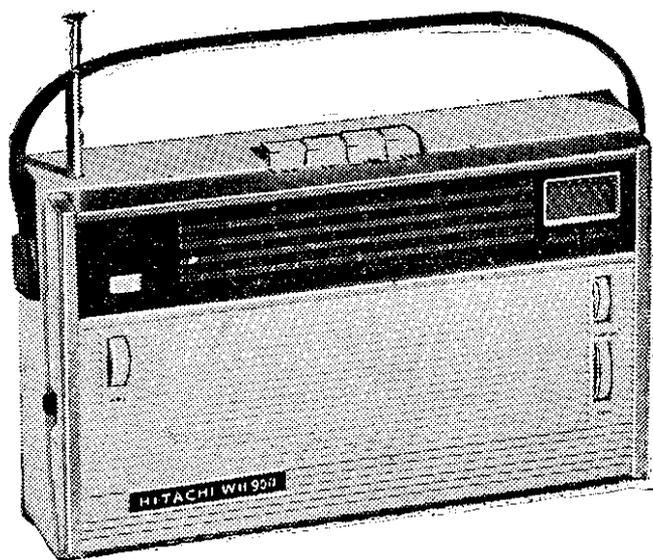


sabe como  
complacerlo a él

Ropa interior de  
primerísima calidad

Distribución y  
Venta

CIA. BTESH  
Plaza 5 de Mayo



Un regalo que se  
agradece durante años  
y años!

UN RADIO TRANSISTORIZADO

**HITACHI** 

HOY COMO AYER....

# Carta Vieja

EL RON DE PANAMA



**Siempre Sabe Bien!**

Ayer y hoy, CARTA VIEJA ES el producto de cañas cultivadas con esmero en cañaverales propios, sembradas y seleccionadas especialmente para que solo las mejores lleguen a Ud. convertidas en el delicioso RON.

# Carta Vieja

SIEMPRE SABE BIEN..!

EL RON DE PANAMA

Dé calidad a sus fiestas con una  
bebida de calidad!

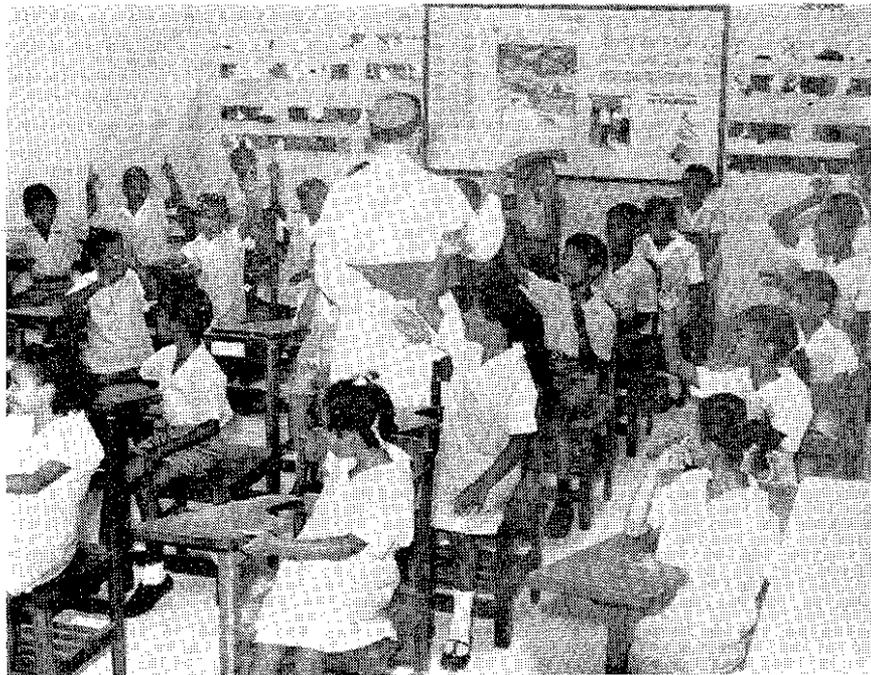


Bajo una  
Administración  
dinámica es  
fuente  
permanente  
de trabajo  
y sólido  
bastión  
de la  
economía  
de Colón.

**ZONA LIBRE DE COLON**  
**PRIMERA INSTITUCION AUTONOMA DEL ESTADO**



Monseñor Tomás Clavel, Arzobispo de Panamá visita la escuela y contempla las primeras obras de los alumnos en el taller de manualidades y pregunta y charla con ellos en uno de los salones de la escuela.



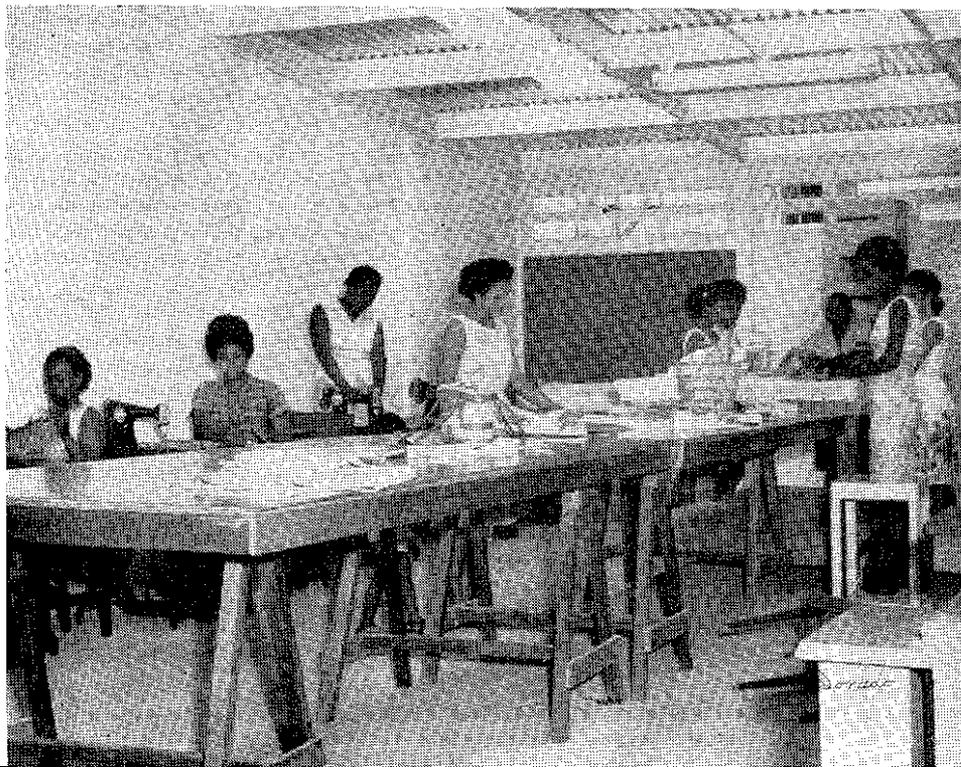
Por ello FE y ALEGRIA trata de lograr una integración de todas las clases sociales para desarrollar en ellas su responsabilidad en favor del pueblo en sus estratos menos asistidos.

A pesar de su corta estancia en Panamá, FE Y ALEGRIA ya es una realidad. Desde mayo de este año mantiene una escuela con 300 niños en edad primaria y 160 señoras en talleres de costura y cocina, todos habitantes de la pobrísima barriada de Curundú. El nuevo centro fue inaugurado el domingo 15 de agosto, con un costo aproximado de B/45.000.00. Consta de Kindergarten, sala comunal, tres grados, servicio médico dental, escuela de artes manuales, cocina y costura. La escuela está regida por tres Hermanas religiosas de la Presentación y laboran un total de 7 profesores. En conjunto se atienden entre niños, jóvenes y adultos, más de 500 personas de manera directa, pero, naturalmente las 9.000 personas que integran la barriada de Curundú se benefician en la atención y orientación comunitarias".

"Obra de estas proporciones exigen naturalmente un fuerte presupuesto. La obra ha conseguido, en parte, interesar a los empresarios, despertando conciencia frente a la responsabilidad social. Con el lema de que no hay nada tan amenazante para la sociedad como miles de manos jóvenes desocupadas, pues son manos que destruyen porque no saben construir, se presenta la obra a los empresarios, contando además con la formidable ventaja de que no presenta meramente un proyecto, sino una realidad en marcha. La colaboración solicitada se encamina a ampliar la obra, entre otros proyectos, con planes inmediatos de un Instituto Artesanal, un Centro Recreativo, y una escuela piloto en la barriada del guardia y otra en Loma de la Pava".

*Escuchamos con atención las palabras del Padre Echávarri y también esa otra voz...esa voz elocuente de los datos estadísticos nos mueve a la meditación y al pensamiento...y, en ese estado de ánimo vamos a visitar la Escuela que ya está funcionando en la barriada de Curundú.*

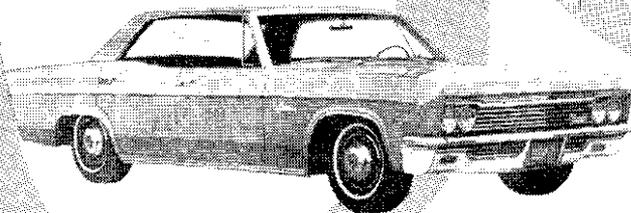
*...Y de todo corazón invitamos a todos los hombres y mujeres de Panamá que vengan a visitar esta Escuela...que vengan a corresponder la sonrisa que fácil se pronuncia en los ojos y bocas de estos niños y mujeres que aquí estudian...y también, que vengan a brindar su cooperación "en lo que sea" para que FE y ALEGRIA pueda seguir trabajando en Panamá y se levanten más escuelas... y así, esos niños que allí estudian puedan cuando hombres pertenecer a ese grupo de panameños que siente... "que solamente trabajando con fe y alegría" se puede hacer de Panamá una patria grande.*



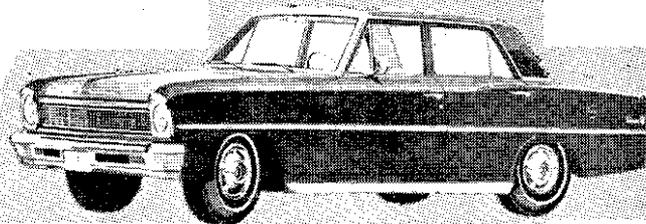
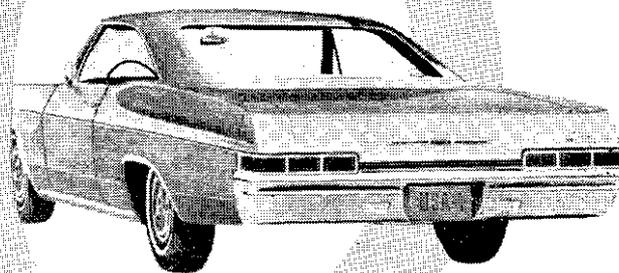
El taller de costura donde 60 señoras de la barriada reciben lecciones y aprenden de una profesora el arte de coser.

# CHEVROLET

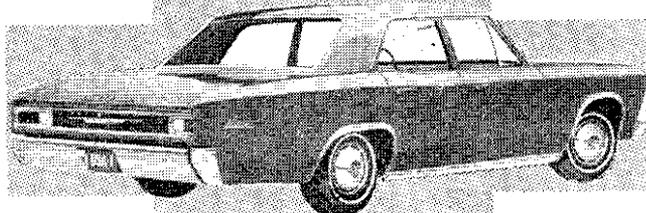
*Caprice*



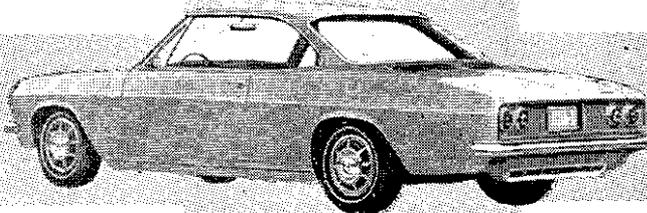
*Impala*



*CHEVY II*



*Chevelle*



**CORVAIR**

**VEALOS HOY!**

# SMOOT Y PAREDES

Julio Spiegel-Santiago

Max D. Ulloa-Chitré

Motores del Barú-David

**PANAMA  
COLON**

# Las Orquestas en el tiempo moderno

Sin duda alguna, la orquesta es una entidad musical muy importante. En realidad, es la más importante entre las posibles combinaciones que han surgido como vehículos para el rendimiento de las obras musicales. Para apreciar su prominencia, sólo hay que recordar su amplio repertorio: sinfonías, poemas sinfónicos, conciertos, óperas, oratorios, cantatas, ballet, obras sueltas como fantasías, rapsodias, variaciones y otras más. Todas estas obras hacen uso de la orquesta o fueron creadas específicamente para ella. En otras palabras, prácticamente todas las composiciones de dimensiones mayores no existirían sin la orquesta, ya que incluso, obras relativamente largas, como las sonatas y la música de cámara, no llegan a las proporciones de la música orquestal.

Desde el punto de vista de la historia de la música, el desarrollo de la orquesta y de las formas musicales destinadas para ella demuestran un completo paralelismo. A medida que se establecía la orquesta, se creaban las formas de la sinfonía, concierto, etc. Igualmente, al buscarse nuevas sonoridades dramáticas en la ópera o en un poema sinfónico programático, se enriquecía la orquesta.

Mas no queremos dar aquí la historia de la orquesta. Sólo de paso mencionare-

mos los primeros núcleos orquestales alrededor de 1600 (y quizás antes) y los grupos instrumentales irregulares del siglo XVII y los comienzos del XVIII. La orquesta clásica, predominantemente de cuerdas, se estableció a mediados del siglo XVIII. Luego el romanticismo agregó poco a poco más instrumentos y timbres en la sección de vientos y de percusión, llegando a la "gran orquesta" de la segunda mitad del siglo XIX. El siglo presente básicamente adoptó esta orquesta romántica, modificándola de vez en cuando en casos particulares, de acuerdo con los requerimientos del compositor.

La orquesta sinfónica moderna es, entonces, una agrupación de 80 a 110 músicos, usualmente. La proporción de, por ejemplo, 70 cuerdas, 16 maderas, 14 metales y 4 en percusión, con el total de 104 músicos, es encontrada en algunas de las orquestas del primer rango, asociadas con salas de conciertos apropiadas para un cuerpo tan numeroso. Este número absoluto, sin embargo, de ninguna manera es regla y hay otras orquestas muy famosas que no llegan a ser tan enormes.

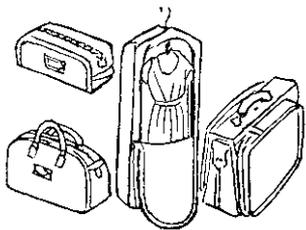
Manejar y sostener una entidad de tal magnitud no es fácil, por supuesto. Están muy lejos los tiempos idílicos cuan-

do los músicos de una pequeña orquesta fueron empleados (y más bien sirvientes) de una corte aristocrática y tocaron en cualquier momento, derivando el alojamiento, comidas y propinas más bien que un sueldo fijo. Al lograr los músicos una posición social de mayor dignidad humana y menor estabilidad económica, y al "profesionalizarse" la vida musical siempre más, tuvieron que buscarse algunas maneras eficaces de cómo mantener las orquestas modernas estables. Y de este problema básico, tal como se perfila actualmente, queremos hablar en específico.

Se ha dicho y comprobado muchas veces que una orquesta de nuestros días no puede cubrir sus gastos con lo que gana en los conciertos en calidad de entradas pagadas. Eso es, una orquesta profesional ambiciosa que quiere tener a un excelente director (sin él no logra la perfección artística) y pagar decentes sueldos a sus músicos (sin esta condición atrae sólo a instrumentistas mediocres o malos). Sólo para pagar estos costos fundamentales (y se agregan los gastos de publicidad, alquiler de las salas, transporte en las giras, alquiler o compra de las partituras y las partes, sueldos de solistas o coros que cooperan, otro personal auxiliar, etc.) los precios de las entradas resultarían simplemente prohibitivos y fuera del alcance del público. Las orquestas modernas entonces necesariamente trabajan con un déficit marcado. Para cubrir la diferencia entre las ganancias y los gastos, se han probado varias fórmulas lo más factibles en diferentes condiciones ambientales que rigen en el lugar donde reside una orquesta particular.

Las subvenciones estatales o municipales son las que han dado buenos resultados sobre todo en algunos países europeos de larga y bien arraigada tradición musical que se manifiesta en forma de un presupuesto elevado y de un público numeroso y leal. Otra fórmula frecuente es de una junta directiva que busca ingresos en el capital privado o en fuentes claramente filantrópicas. Las asociaciones cívicas que apoyan a una orquesta particular presuponen una comunidad relativamente madura y pudiente, y un ambiente de cierta saturación cultural. Unas cuantas orquestas han logrado mantener-

(siga a la página 45)



Si viajar piensa Ud.  
Recuerde que la  
**FABRICA DE  
BAULES Y MALETAS  
HERCULES**  
le proporciona equipaje  
fuerte y a precio razonable.

Ave. Nacional Nº 28

Tels: 5-0378 — 5-0379

Además — Reparaciones — Iniciales y Llaves

Para muebles finos

## La Garantía

CALLE "I" No. 4

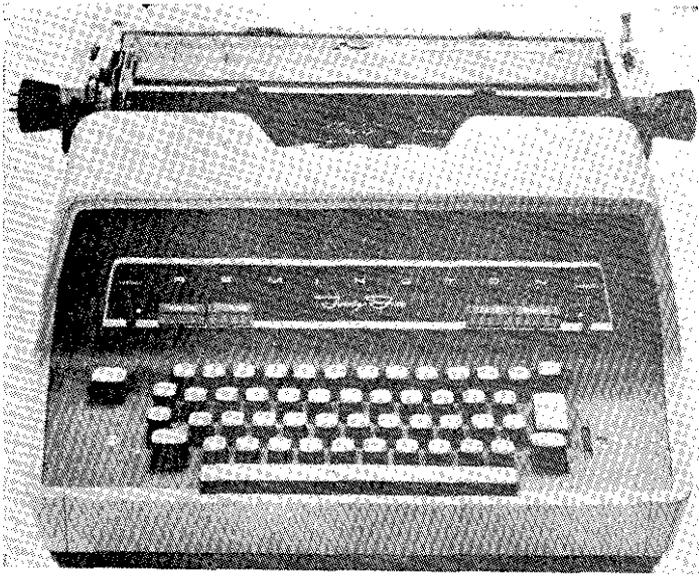
Teléfono: 2-1752

Y

CALLE 30 Y AVE. BALBOA

Teléfono: 5-1555

# La Remington Rand



# 25 ELECTRICA

Distribuidores De Equipo Para Oficinas

## SERGIO ACOSTA, S. A.

TELEFONOS: 5-3351 — 5-3063

Avenida Central No. 230 - Panamá

## Máximas y Pensamientos Famosos

A la educación se deben las buenas costumbres; y puede ser tal su influjo que sean por demás las leyes en lo sucesivo.

JENOFONTE

— \* —

Hay tres preguntas a las cuales es preciso responder a cada instante en la vida: ¿Esto es bueno o malo, verdadero o falso, hermoso o feo? Nuestra EDUCACION debiera ayudarnos a contestar a todas estas preguntas.

LUBBOCK

— \* —

El hombre superior tiene tres grandes virtudes:

Es verdaderamente benévolo y libre de ansiedades; es verdaderamente sabio y libre de engaños; es verdaderamente valiente y libre de temor.

CONFUCIO

— \* —

Una circunstancia esencial de la justicia es administrarla prontamente; hacerla esperar o diferirla es ya una injusticia.

LA BRUYERE

— \* —

Cada niño que viene al mundo nos dice: Dios aún espera del hombre.

TAGORE

Si no tenemos y procuramos paz en nuestra casa, no la hallaremos en los extraños.

SANTA TERESA

— \* —

Un pensamiento que ilumine la existencia: he aquí el mejor regalo que los cielos le pueden hacer al hombre.

EDGARD QUINET

— \* —

Mientras el perezoso pondera la dificultad de una cosa, el hombre enérgico ya la está haciendo.

ALLEN

— \* —

Bendigamos la risa porque ella libra al mundo de la noche. Bendigámosla porque ella es la luz de la aurora, el carmín del sol, el trino del pájaro. Bendigamos la risa, porque es la predilecta del rey bebé, muñequito sonrosado que lleva paz y dicha a nuestras casas.

Bendigámosla, porque ella está en el ala de la mariposa, en el cáliz del clavel lleno de rocío, en el aderezo de rubíes que contiene el estuche de la granada.

Bendigámosla, porque ella es la salvación, la lanza y el escudo.

Bendigamos la risa.

RUBEN DARIO

Los sabios son los que buscan la sabiduría; los necios piensan ya haberla encontrado.

NAPOLEON

— \* —

La puntualidad es el alma del trabajo. Fácilmente nos acostumbramos a servirnos del hombre puntual y a confiarle asuntos de importancia. El joven que cobra fama de puntualidad coloca el primer plazo del capital que años más tarde ha de asegurarle el éxito.

O. S. MARDEN

— \* —

La blanda respuesta quita la ira: mas la palabra áspera hace subir el furor.

LIBRO DE LOS PROVERBIOS

— \* —

Un tonel de ciencia no vale lo que una gota de sabiduría.

PITAGORAS

— \* —

El primer castigo del culpable es que jamás será absuelto por su conciencia.

JUVENAL



Siéntase  
revivir!

Refréscase con la primaveral  
Agua de Colonia "4711"...  
fresca, chispeante...  
y tan vivificante.  
Usela a discreción,  
úsela siempre.



Genuina  
EAU DE COLOGNE



ETIQUETA AZUL Y ORO

# Colaboración de Nuestros Lectores

Carmen A. Bieberach

## La Mujer y su Educación

*"EDUCAR A UN HOMBRE  
ES EDUCAR A UN INDIVIDUO  
EDUCAR A UNA MUJER  
ES EDUCAR A UNA FAMILIA"*

Me complace escoger este tema sobre la mujer y su acceso a la educación, ya que creo sinceramente en la influencia de ésta, en su condición de madre, esposa o hija. Igual, podemos apreciar en las páginas de la historia cómo algunos hombres mal guiados son víctimas de la ignorancia que se refleja luego en prejuicios, sospechas y desconfianzas, a tal extremo que dichas actitudes sólo han servido como bases para crear diferencias y llevar generaciones a la calamidad de la guerra.

La necesidad fundamental para que la mujer de hoy se eduque tiene como fin que ella esté consciente y encuentre los verdaderos valores que encierra el hecho de vivir plenamente cada día de su existencia y esto es posible alcanzarlo a través de la educación y la cultura, ya que el conocimiento trae consigo recompensas por haber cumplido satisfactoriamente con el deber de mejorar el ambiente para todos.

Más allá y sin lugar a dudas, la mujer ha jugado y juega un papel importante en la sociedad y con su influencia ha determinado civilizaciones. Cuando José ORTEGA Y GASSET escribió, "Sobre el Amor", le dió realce a la mujer en cuanto a su influencia en la historia. También Simone DE BEAUVOIR, en su libro titulado, "Le Deuxieme Sexe", quiere expresar que la mujer sólo mediante una actitud valiente y convencida de que conquistando lo que le corresponde se integra a la categoría de ser humano, dejará de ser el sub-ser al cual se halla reducida por la sociedad y por su propia indiferencia.

Aproximadamente hace dos años apareció la publicación de Betty FRIEDAN, "The Feminine Mystique", en la cual se refiere al problema de la mujer que posee una educación limitada y de otras que han alcanzado una educación superior. Luego analiza el papel que juega cada tipo de mujer, hoy por hoy en términos de la sociedad norteamericana.

La mujer norteamericana, en su gran mayoría, participa en todos los niveles de la educación. En consecuencia, quisiera señalar lo que llamó Betty FRIEDAN — "el problema sin nombre..." —, tomando en consideración que el solo hecho de tener una educación no es una garantía para el mejor desenvolvimiento objetivo y positivo de la mujer en sociedad; sino lo que la mujer hace y proyecta, es probable, se estime con mayor importancia. Es más, cuando la educación está al alcance de ella, sucede una de dos cosas: o se utiliza, o sencillamente se malgasta según los casos individuales.

(siga a la página 34)